Manuel d’instruction

erbe



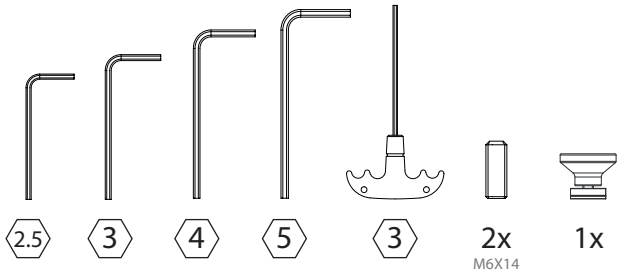
⚠ **L’installation et l’entretien doivent être effectués par du personnel technique qualifié et en suivant les instructions de montage et d’entretien (voir les sections dédiées “Montage” et “Entretien”) de ce manuel.**

20861-005

01/16

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Le Trolley X5L est un dispositif médical de classe I selon les règles de classification de l'annexe VIII et porte le marquage « CE » conformément au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux (MDR). Il est conforme à la norme CEI 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 et répond aux exigences générales de sécurité et de performance de l'annexe I du règlement sur les dispositifs médicaux susmentionné.



Toute reproduction, duplication ou traduction, même sous forme d'extraits, est interdite sans l'autorisation préalable de Multix Solutions S.r.l.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE
20861-005 - Chariot smart sans transformateur isolement

! Si des accessoires sont présents, veuillez vous référer aux instructions correspondantes avant d'assembler le chariot.

1

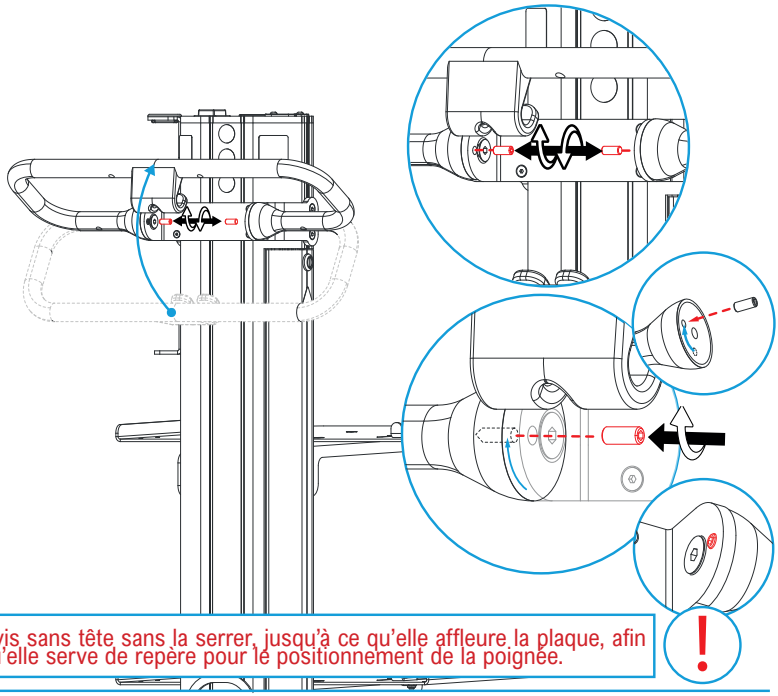
2x

M6X14

3

TORQUE

0,5 Nm



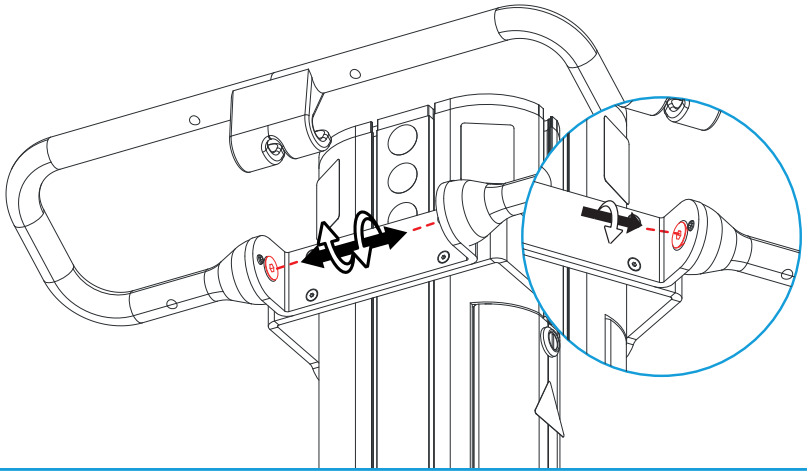
Insérez la vis sans tête sans la serrer, jusqu'à ce qu'elle affleure la plaque, afin qu'elle serve de repère pour le positionnement de la poignée.

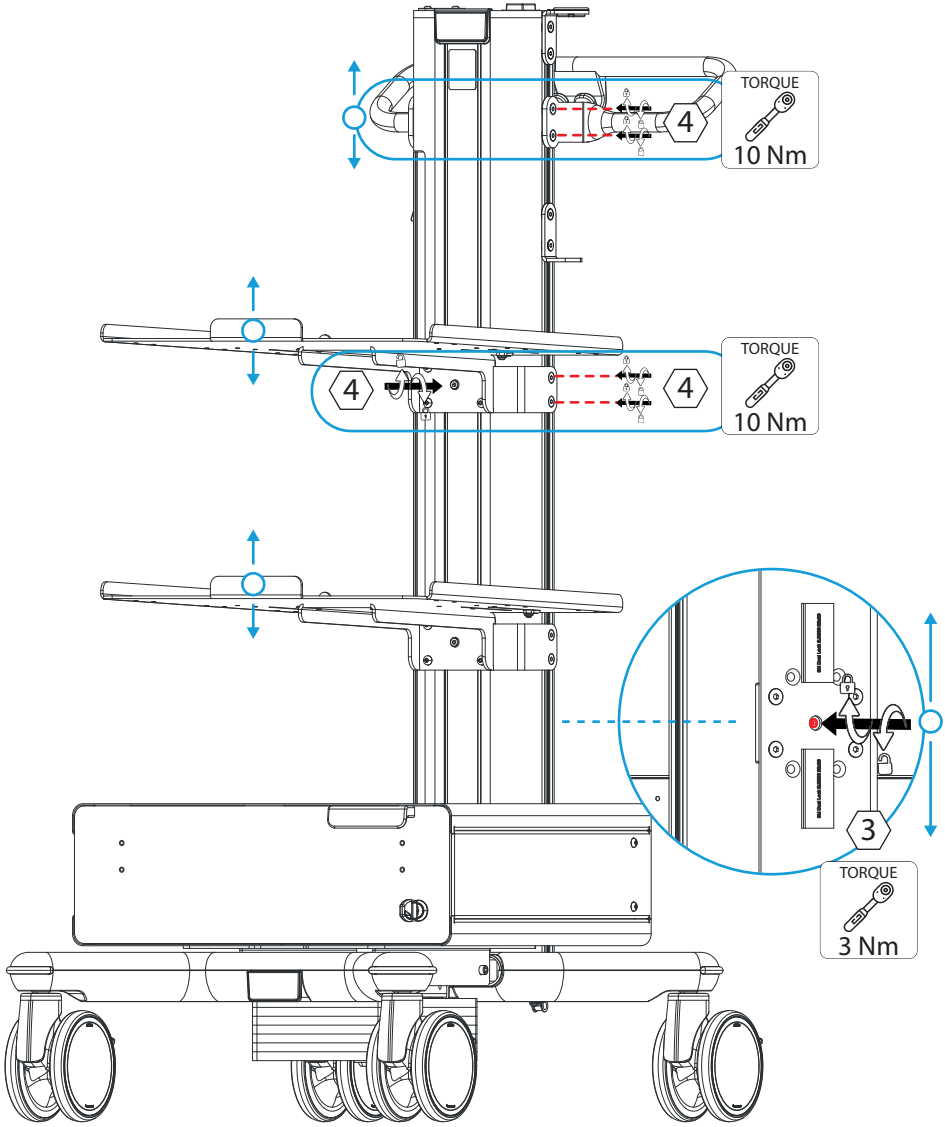
2

5

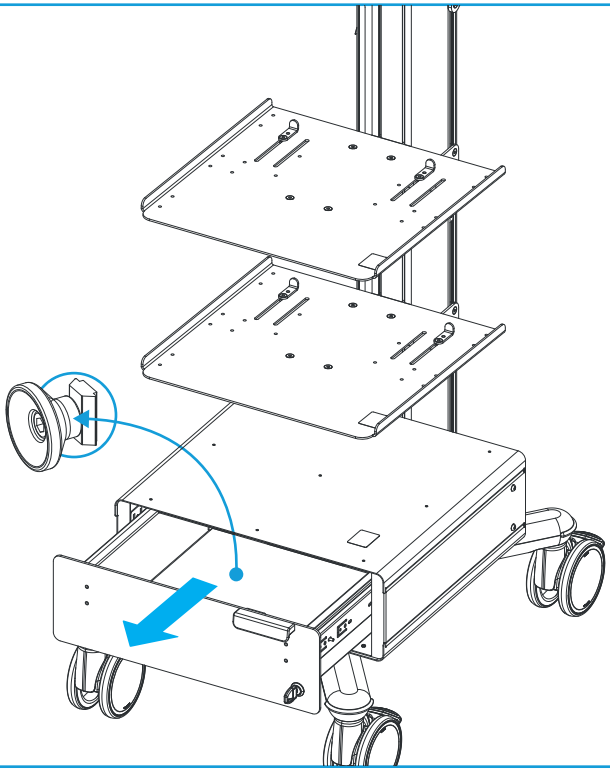
TORQUE

16 Nm




TORQUE
10 Nm
4
TORQUE
10 Nm
4
4
3
TORQUE
3 Nm

2

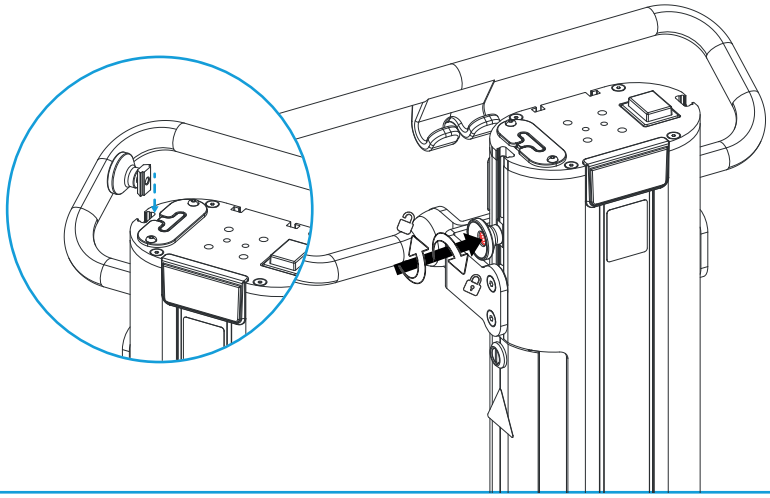


3



1x

5



Indications essentielles

UTILISATION PRÉVUE

Le **Chariot smart sans transformateur isolement – 20861-005** permet le transport **des dispositifs et de leurs accessoires** entre plusieurs sites de thérapie au sein des hôpitaux et des établissements de soins.

EXIGENCES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Le manuel du chariot doit être lu attentivement avant utilisation.
- Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du chariot. Il doit donc être conservé pendant toute la durée d'utilisation du produit pour référence future.
- Le produit a été conçu exclusivement pour les méthodes indiquées dans le manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme impropre.
- En cas de doute, veuillez contacter le fabricant.

- **Multix Solutions n'est pas responsable des blessures corporelles et/ou des dommages matériels résultant d'une utilisation inappropriée.**
- Toute manipulation ou dommage causé par une utilisation incorrecte du chariot annulera immédiatement la garantie.
- Les modifications de l'appareil ne sont pas autorisées.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par Multix Solutions ou par du personnel expressément autorisé.
- Multix Solutions n'est responsable de la sécurité, de la fiabilité et des performances de l'appareil que si les modifications et les réparations sont effectuées par Multix Solutions ou par du personnel expressément autorisé par Multix Solutions à réaliser ces opérations..

- Pour garantir la sécurité du patient et un fonctionnement sans interférences, il est recommandé d'utiliser uniquement les accessoires Multix d'origine. Multix Solutions n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation d'accessoires qui ne figurent pas sur le chariot.
- L'installation ultérieure de composants du système Multix doit être réalisée par du personnel qualifié.
- Toute personne qui modifie le système en installant des accessoires et/ou du matériel supplémentaire sur le chariot configure le système et est responsable de s'assurer que le système est conforme à la version valide de la norme CEI 60601-1.

- Respectez la puissance maximale (VA ou ampères) pouvant être prélevée sur les prises, telle qu'indiquée sur l'étiquette du chariot



- Veuillez noter qu'il n'est pas possible de connecter une multiprise supplémentaire à la multiprise existante.
- Seuls les dispositifs conformes aux exigences de la norme EN IEC 60601-1 peuvent être connectés à la multiprise existante.

- La multiprise ne peut être utilisée que pour alimenter des dispositifs faisant partie du système électrique médical installé sur le chariot ; connecter un dispositif qui ne fait pas partie du système électrique médical peut entraîner un danger.
- Dans le système électromédical résultant de l'assemblage des dispositifs médicaux sur le chariot et alimenté par la multiprise, le courant dans le conducteur de protection de la multiprise ne doit pas dépasser 5 mA.
- Lorsqu'ils sont connectés à la multiprise, les câbles doivent être sécurisés au moyen des dispositifs anti-arrachage prévus sur le chariot..

- Tous les accidents impliquant le chariot X5L doivent être signalés au fabricant.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

La sécurité du chariot est garantie en respectant les avertissements suivants:

- Vérifiez que le chariot correspond bien au produit requis.
- Vérifiez qu'il n'est ni cassé ni endommagé pendant le transport.
- Vérifiez que les pièces mobiles et de verrouillage, telles que les roues, les freins et (le cas échéant) le ressort à gaz, sont fonctionnelles.

- Avant d'assembler le système et ses accessoires, les quatre roues du chariot doivent être verrouillées.
- Lorsque le chariot n'est pas utilisé, assurez-vous que ses roues sont verrouillées et que le système n'est pas stationné sur des surfaces inégales.
- Toutes les roues du chariot doivent être déverrouillées avant de le pousser.
- Avant le transport, les bras articulés doivent être repliés en position de repos et bien fixés.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner le renversement du chariot et causer des blessures.

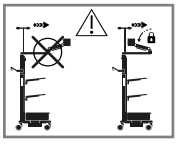
- L'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.
- L'appareil n'est pas adapté aux environnements potentiellement explosifs, riches en oxygène ou inflammables.
- Ne pas utiliser le chariot dans des environnements explosifs lorsque celui-ci est équipé d'un transformateur d'isolement.
- Le produit n'est pas destiné à une utilisation dans des environnements IRM.

- Ne pas stocker de contenants de liquide sur le chariot afin d'éviter les risques de choc électrique dus à des fuites de liquide à l'intérieur de la structure et sur l'équipement électrique.

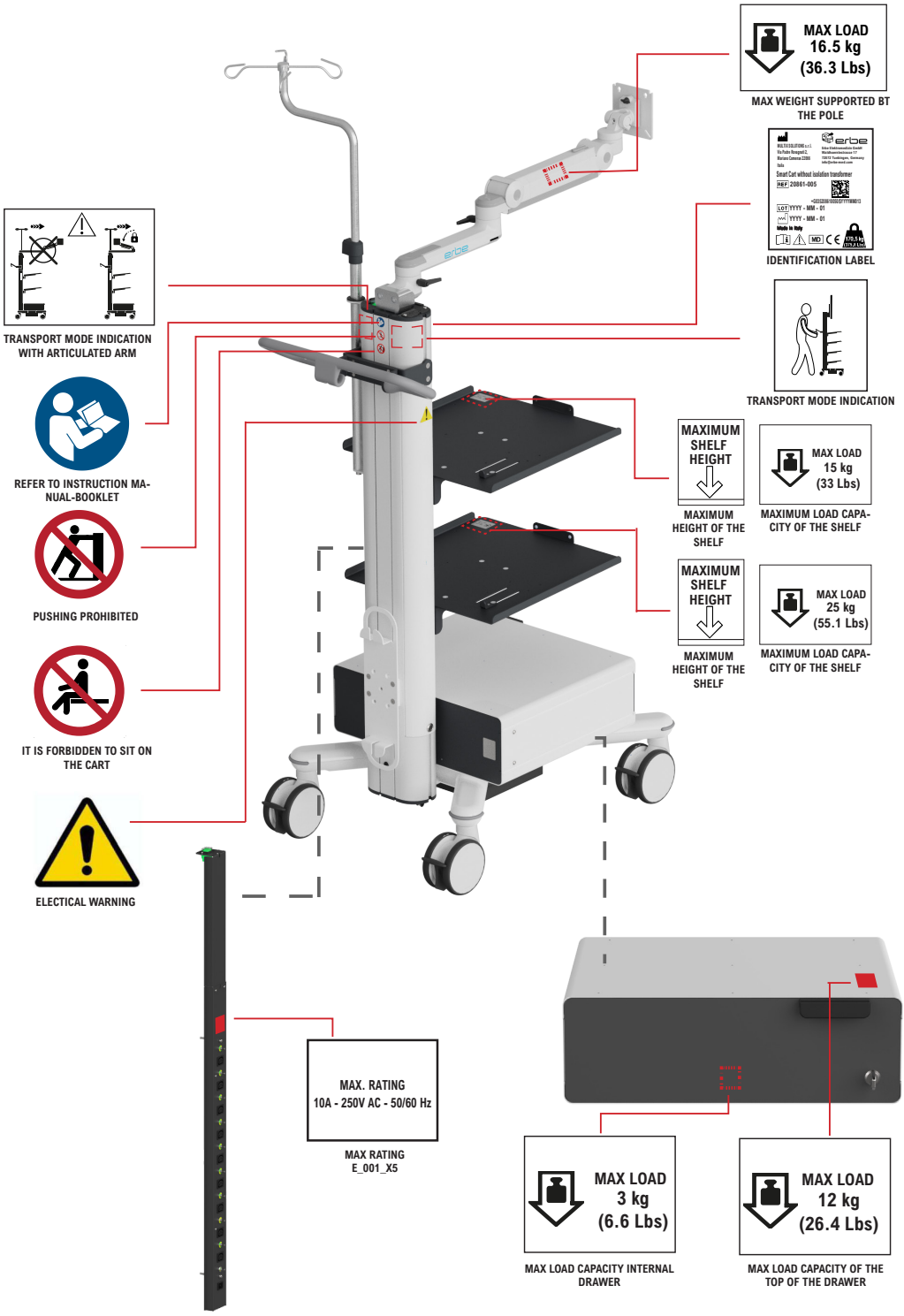
- Si un équipement électrique est connecté à la multiprise, un système électrique médical (ME) est créé et le niveau de sécurité est réduit.
Vérifiez la compatibilité électromagnétique mutuelle des différents équipements placés dans la structure du chariot.
La personne responsable de l'installation de ce système ME doit s'assurer que le système ME est conforme aux exigences de la norme EN 60601-1 et à l'article 22 du MDR.
- N'utilisez que des équipements et accessoires considérés comme non dangereux, conformes aux exigences de la norme IEC 60601-1 ou testés selon la norme IEC. En cas de doute, effectuez une analyse des risques (ISO 14971).

Indications essentielles

Les symboles suivants sont indiqués sur le chariot ou dans les instructions:

	Attention
	Suivre les instructions d'utilisation
CE	Marque CE
	Fabricant
	Date de fabrication
LOT	Numéro de lot
REF	Référence produit
MD	Dispositif médical
	Consultez le manuel d'utilisation
	Distributeur
	Avertissement
	Indication du mode de transport
	Indication du mode de transport avec bras articulé

	Capacité de charge maximale du chariot
	Roues conductrices : marquées d'un point jaune
	il est défendu de pousser
	il est défendu de s'asseoir sur le chariot
	Fragile, manipuler avec précaution
	Orientation
	Limites d'humidité
	Limite de température
	Conserver dans un endroit sec
	Tenir à distance de la lumière du soleil
	Identifiant de dispositif unique
	Charge maximale des accessoires et périphériques
	Hauteur maximale des étagères


MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)
MAX WEIGHT SUPPORTED BT THE POLE
IDENTIFICATION LABEL
TRANSPORT MODE INDICATION WITH ARTICULATED ARM
TRANSPORT MODE INDICATION
REFER TO INSTRUCTION MANUAL-BOOKLET
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
PUSHING PROHIBITED
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
25 kg
(55.1 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
IT IS FORBIDDEN TO SIT ON THE CART
ELECTICAL WARNING
MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz
MAX RATING
E_001_X5
MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY INTERNAL DRAWER
MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY OF THE TOP OF THE DRAWER

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Pour garantir la sécurité des patients et un fonctionnement sans interférences, nous recommandons d'utiliser uniquement des accessoires Multix d'origine et de respecter les charges minimales et maximales autorisées indiquées sur chaque composant.
L'utilisateur ou l'opérateur du système est responsable si des accessoires non-Multix sont utilisés ou s'ils sont surchargés.

Contactez info@multix-trolley.com pour obtenir l'offre complète des accessoires disponibles.

N'utilisez que des pièces de rechange fournies par Multix Solutions.
Les pièces endommagées doivent uniquement être remplacées par du personnel qualifié.
Veuillez contacter votre distributeur local et/ou Multix Solutions pour l'acquisition de pièces de rechange.

BRAS ARTICULÉS

Veuillez également respecter les instructions suivantes:
- Lorsque le bras articulé sur lequel les instruments sont montés est positionné horizontalement ou réglé en hauteur, assurez-vous que l'espace environnant est libre et suffisant pour la taille des instruments supportés.
- Les instruments montés ne doivent pas entrer en collision avec d'autres instruments, composants, la structure de support ou les parois.
- Lorsqu'il est nécessaire de démonter les bras articulés ou de modifier leur position, il est impératif de retirer d'abord l'instrument monté dessus.
- Lorsqu'un bras articulé est présent dans la configuration, il est obligatoire de monter un tiroir pour la plateforme X5L au-dessus de la base.
- Veillez à respecter les charges minimales et maximales indiquées sur le composant.

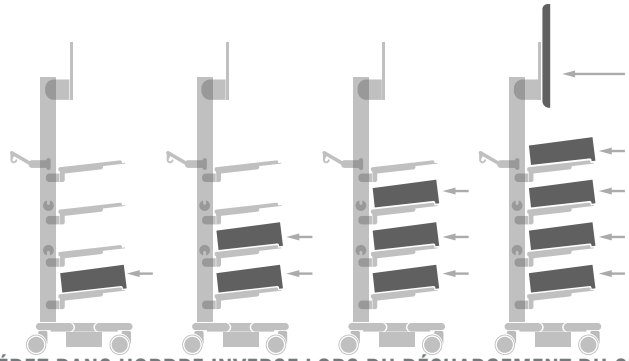
⚠ **Avant le transport, les bras articulés doivent être repliés en position de repos et verrouillés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le renversement du chariot et causer des blessures.**

INSTRUCTIONS ET SÉQUENCE DE CHARGEMENT

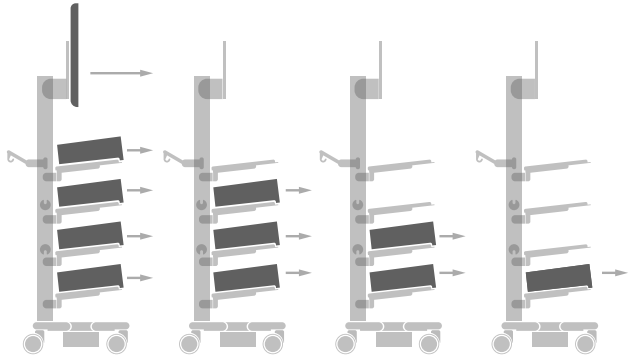
- IL EST INTERDIT DE S'ASSEOIR SUR LE CHARIOT OU SES ÉTAGÈRES.
- IL EST INTERDIT DE POUSSER LE CHARIOT LORSQUE LES ROUES SONT BLOQUÉES.
- **Respectez les charges maximales indiquées sur les surfaces des composants du système (ex. plateaux) et des périphériques.**
- Assurez-vous que **le poids total de la configuration assemblée** (y compris les appareils et accessoires) **ne dépasse pas le poids total indiqué sur l'étiquette fixée au chariot et sur la page suivante dans la section "position et direction de transport".**

- Disposez le matériel sur le chariot selon l'ordre de chargement décrit ci-dessous:

LE CHARIOT DOIT ÊTRE CHARGÉ DU BAS VERS LE HAUT ;
LES APPAREILS LOURDS DOIVENT ÊTRE PLACÉS SUR LES ÉTAGÈRES INFÉRIEURES ou INSTALLÉS CONFORMÉMENT AUX GUIDES D'INSTALLATION D'ERBE ELEKTROMEDIZIN GMBH;
MONTEZ ET CHARGEZ LE SUPPORT DU MONITEUR EN DERNIER.



PROCÉDEZ DANS L'ORDRE INVERSE LORS DU DÉCHARGEMENT DU CHARIOT.



- Une fois le chariot chargé, vérifiez que tous les produits sont bien fixés pour éviter toute chute.

LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER LE RENVERSEMENT DU CHARIOT !

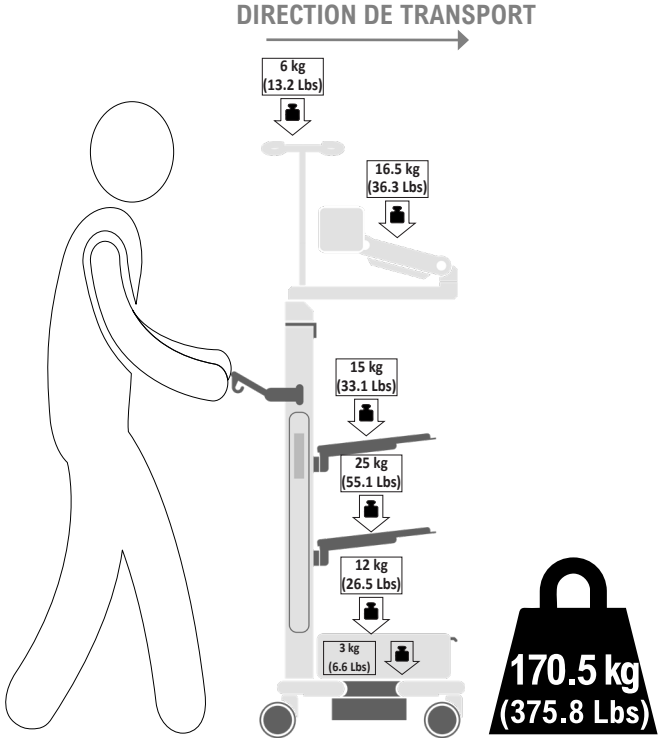
POSITION ET DIRECTION DE TRANSPORT

Le transport doit être effectué dans les conditions suivantes:

Avant le transport, assurez-vous que le bras articulé est bien verrouillé en position de repos et que la potence à perfusion est abaissée à la hauteur minimale possible. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le renversement du chariot et causer des blessures.

- Avant de déplacer le chariot, assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur et que les roues sont déverrouillées et libres.
- Vérifiez que tout le matériel/produits présents sur le chariot sont sécurisés contre les chutes.
- Lors du déplacement du chariot, assurez-vous que le transport se fait en poussant la poignée dans la direction frontale, comme indiqué sur la figure ci-dessous.
- Évitez d'exercer une force excessive lors du déplacement du chariot.
- Déplacez le chariot à une vitesse maximale de 4 km/h.
- Pour éviter le renversement du chariot, la poignée doit être maintenue si le chariot est poussé sur des obstacles (ex. câbles d'alimentation).
- Sur les rampes d'une pente maximale de 10°, assurez-vous que le chariot peut être arrêté à tout moment.

Bien que toutes les précautions aient été prises pour assurer la stabilité maximale de ce produit, une attention particulière doit être portée aux sols irréguliers, cadres de portes d'ascenseur, câbles, etc., afin d'éviter tout accident.



POIDS TOTAL MAXIMUM DE LA CONFIGURATION

Annexe

ENTRETIEN

L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel technique qualifié et en suivant les instructions de montage et d'entretien (voir les sections dédiées "Montage" et "Entretien") de ce manuel.

- Vérifiez tous les points de fixation et mécanismes tous les 6 mois afin d'assurer la sécurité.
- L'entretien doit être effectué par du personnel technique qualifié.
- En cas de problème lors du contrôle d'entretien, contactez directement le fabricant.
- Respectez les instructions de stockage et de transport ci-dessous ainsi que celles figurant sur l'emballage pour une manipulation correcte du chariot:

Température ambiante : entre -20 °C et 60 °C
Humidité atmosphérique : 5 % - 85 % HR

NETTOYAGE

- Nettoyez régulièrement les surfaces métalliques et/ou plastiques avec des produits de nettoyage non corrosifs, neutres pour le pH, et un chiffon/brosse/éponge à poils souples.
- Ne versez pas directement sur les surfaces des détergents liquides contenant du chlore ou de l'ammoniac, ni des substances huileuses ou grasses.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION

- La durée de vie du produit est de 10 ans.
- Le chariot, son emballage et les composants électriques et électroniques à l'intérieur doivent être éliminés conformément aux réglementations locales ou nationales.
- Les équipements électriques et électroniques doivent être éliminés conformément à la directive DEEE (WEEE). Pour plus d'informations, veuillez vous référer aux instructions d'élimination fournies dans le manuel d'utilisation reçu avec l'équipement.

carton et renforts internes	emballage interne
20 PAP CARTON	04 PE-LD POLYÉTHYLÈNE BASSE DENSITÉ

- Pour plus d'informations, contactez votre distributeur local.

Date d'émission: 2026 - 10
M.A. ASM_001ERBEDEX5L (X5L)

Distributeur: Erbe Elektromedizin GmbH

Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Fabricant Multix Solutions s.r.l.

Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com